

ASSISTÊNCIA DI ENERGIA DOMÉSTIKU ASSISTÊNCIA DI KOMBUSTÍVEL ABCD

PRUGRAMA TA BAI DI NUVEMBRU 2023 - PA ABRIL 2024

PA DONUS DI KAZA Y ALUGADORIS

- Si bu **KA TA** mora na um moradia subsidiada pa stadu ou pa guvernu federal, podi ser elegível pa assistênsia nau apenas ku kontas di akesimentu, mas també ku aluguel, si akesimentu stiver inkluídu.
- Verifika gráfiku pa odja si bu renda anual ta kai na nível indikadu ou baxu del.
- Si bu kualifika pa assistênsia di kombustível ABCD, nu ta djudau a paga bu konta di akesimentu di invernu trabadjandu diretamenti ku fornecedoris, y bu podi aproveita mutu otus servisus totalmenti gratuitos.
- **IMPORTANTI:** Si bu solisita Assistênsia di Kombustível na invernu passadu, bu debi divolvi solisitason ki nu enviau pa bu resebi assistênsia es anu.

Es programa finansiadu pa guvernu federal ta sirbi a rezidentis idozus y difisientis iligíveis na milharis di famílias tudu anu.



DIRETRIZIS DI KUALIFIKASON ASSISTÊNCIA DI KOMBUSTÍVEL 2023-2024

TAMANHU DI FAMÍLIA	RENDIMENTU ANUAL BRUTU TOTAL
1	\$45,392
2	\$59,359
3	\$73,326
4	\$87,294
5	\$101,261
6	\$115,228
7	\$117,846
8	\$120,465
Riba 8	See ABCD Fuel Assistance staff

Pa odja diretrizis kompletas, vizita bostonabcd.org/fuel

INSKREVI HOJI!

- **Rezidentis di Boston, Brookline, y Newton**
podi txiga à Assistência de combustível ABCD na:
178 Tremont Street, Boston MA.
Liganu pa 617.357.6012
TTY: 617.423.9215
- **Rezidentis di Everett, Malden, Medford, Melrose, Stoneham, Winchester, y Woburn**
podi txiga à Assistência de combustível ABCD na:
18 Dartmouth Street, Malden MA. Liganu pa 781.322.6284

**Ou marka um konsulta na lokal di admisson
ABCD mas próximu**

(listadu na versu) →

LOKAIS DI ENTRADA DI PROGRAMA DI ASSISTÊNCIA A KOMBUSTÍVEL ABCD: 2023-2024

Liga pa horáriu y agenda um horáriu. Servisus di traduson sta disponíveis.

BOSTON

Skritoriu Sentral ABCD
178 Tremont Street, 4th Floor
Boston, MA 02111
617.357.6012
TTY: 617.423.9215

ALLSTON/BRIGHTON

640 Washington St., Suite 201
Brighton, MA 02135
617.903.3640

CHARLESTOWN

John F. Kennedy Center
23A Moulton Street
Charlestown, MA 02129
617.241.8866

55 Bunker Hill Street
Charlestown, MA 02129
617.241.8866

CHINATOWN

Asian American Civic Assoc.
87 Tyler Street, 5 th floor
Boston, MA 02111
617.426.9492

DORCHESTER

110 Claybourne Street
Dorchester, MA 02124
617.288.2700

EAST BOSTON

21 Meridian Street
East Boston, MA 02128
617.567.8857

MATTAPAN

535 River Street
Mattapan, MA 02126
617.298.2045

ÁRIA MYSTIC VALLEY*

18 Dartmouth Street
Malden, MA 02148
781.322.6284

*Malden, Medford, Everett,
Melrose, Stoneham,
Winchester, Woburn

NORTH END/WEST END

1 Michelangelo Street
Boston MA 02113
617.523.8125

ROXBURY/NO. DORCHESTER

565 Warren Street
Roxbury, MA 02121
617.442.5900

PARKER HILL/FENWAY

714 Parker Street
Roxbury, MA 02120
617.445.6000

SOUTH BOSTON

424 West Broadway
South Boston, MA 02127
617.269.5160

SOUTH END

554 Columbus Avenue
Boston, MA 02118
617.267.7400

BROOKLINE

Brookline Senior Center
93 Winchester Street
Brookline, MA 02446
617.730.2777

NEWTON

Newton City Hall
(Prefeitura di Newton)
1000 Commonwealth Ave.
Newton, MA 02459
617.796.1420

ROSLINDALE

18B Corinth Street
Roslindale, MA 02131
857.408.4319

Pa otus sidadis y vilas na Massachusetts, liga pa 800.632.8175.

bostonabcd.org

